



## **Mechtild Steuernagel**

Dipl. Gebärdensprachdolmetscherin [FH]

### **Dolmetschen**

- 1997-2003 Studium zur Dipl.Gebärdensprachdolmetscherin an der Hochschule Magdeburg-Stendal ·
- seit 1997 Mitglied in der Gesellschaft zur Gebärdensprache und Kommunikation Gehörloser e.V.
- seit 2001 Mitglied des Berufsverbandes der GebärdensprachdolmetscherInnen Berlin und Brandenburg e.V.
- 2002 Diplomrecherche und Praktikum bei Dolmetscherinnen in Lund und Örebro / Schweden
- seit 2003 freiberufliche Gebärdensprachdolmetscherin in Berlin
- 2003 Gebärdensprachdolmetscherin, Gebärdensprachschule Visual Hands, Berlin
- 2004-2006 Gebärdensprachdolmetscherin Humboldt-Universität zu Berlin
- seit 2006 thematische Ausrichtung auf das Dolmetschen der Fachgebiete Medizin und Psychologie
- seit 2010 Mitglied im Bundesverband der Dolmetscher und Übersetzer e.V.
- seit 2011 für die Berliner Gerichte und Notare allgemein beeidigte Dolmetscherin
- 2011 Lehrtätigkeit an der Humboldt-Universität zu Berlin, Studiengang MA Dolmetschen, "Dolmetschen im Gesundheitsbereich"
- seit 2013 freiberufliche Gebärdensprachdolmetscherin in Berlin, Brandenburg und Mecklenburg-Vorpommern

### **und darüber hinaus...**

- 1993 Austauschhalbjahr an der Qurindi Highschool, Australien
- 1997 Landwirtschaftliches Praktikum in Ghana
- 2006-2009 Ausbildung zur Heilpraktikerin am Institut für Phytotherapie, Berlin
- seit 2007 viele Verknüpfungen in die Prignitz/Brandenburg
- seit 2010 Heilpraktikerin mit den Schwerpunkten Pflanzenheilkunde und Fußreflexzonen-therapie
- 2011 Assistenz in der Naturheilpraxis Claudia Sinclair, Berlin